



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
7 August 2012

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 34 повестки дня



## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 3 августа 2012 года

[без передачи в главные комитеты (A/66/L.57 и Add.1)]

### 66/253. Ситуация в Сирийской Арабской Республике

**B\***

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 66/176 от 19 декабря 2011 года и 66/253 A от 16 февраля 2012 года, а также на резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года<sup>1</sup>, S-17/1 от 23 августа 2011 года<sup>1</sup>, S-18/1 от 2 декабря 2011 года<sup>2</sup>, 19/1 от 1 марта 2012 года, 19/22 от 23 марта 2012 года, S-19/1 от 1 июня 2012 года и 20/22 от 6 июля 2012 года и ссылаясь также на свои резолюции 42/37 A-C от 30 ноября 1987 года, 43/74 A-C от 7 декабря 1988 года и 66/35 от 2 декабря 2011 года,*

*ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) от 14 апреля 2012 года и 2043 (2012) от 21 апреля 2012 года,*

*выражая глубокую озабоченность по поводу эскалации насилия в Сирийской Арабской Республике, особенно по поводу продолжающихся широкомасштабных и систематических грубых нарушений прав человека и продолжающегося применения сирийскими властями тяжелых вооружений против сирийского населения и по поводу неспособности правительства Сирийской Арабской Республики защитить своих граждан,*

*выражая также глубокую озабоченность по поводу угрозы со стороны сирийских властей использовать химическое или биологическое оружие,*

*будучи встревожена угрозой региональной стабильности, создаваемой ситуацией в Сирийской Арабской Республике, и ее серьезными последствиями для международного мира и безопасности,*

\* Таким образом, резолюция 66/253 от 16 февраля 2012 года становится резолюцией 66/253 A.

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава I.

<sup>2</sup> Там же, *Дополнение № 53B* и исправление (A/66/53/Add.2 и Corr.1), глава II.



*принимая к сведению* доклад независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике<sup>3</sup>, где говорится о том, что ситуация в области прав человека в Сирийской Арабской Республике с ноября 2011 года резко обострилась, принеся сирийскому народу новые страдания, и о том, что в результате широко распространенного насилия и все более опасного ухудшения социально-экономических условий многие общины оказались в угрожающем положении,

*напоминая* о том, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в своем выступлении от 27 мая 2012 года заявила, что акты насилия в Сирийской Арабской Республике могут квалифицироваться как преступления против человечности или другие формы международной преступности и служить указанием на совершение крупномасштабных и систематических нападений на гражданское население в условиях безнаказанности,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах<sup>4</sup>, где говорится о происходящих в Сирийской Арабской Республике серьезных нарушениях прав детей, о том, что дети числятся среди жертв военных операций, проводимых правительственными силами, в том числе сирийскими вооруженными силами, разведывательными органами и ополченческим формированием «Шаббиха», а также о том, что гибли, получали увечья, подвергались произвольному аресту, задержанию, пыткам и жесткому обращению, включая сексуальное насилие, и использовались в качестве живого щита даже девятилетние дети,

*выражая озабоченность* по поводу сложившегося в данном контексте уязвимого положения женщин, которые, в частности, подвергаются дискриминации, сексуальному и физическому насилию, посягательству на их частную жизнь и произвольным арестам и задержаниям в ходе рейдов, в том числе с целью заставить их убедить своих родственников-мужчин сдаться, и подчеркивая важность предотвращения любого сексуального насилия и насилия по признаку пола,

*будучи обеспокоена* гуманитарными последствиями насилия, в том числе в результате угнетения и нарушения прав человека и основных свобод, в частности в связи с применением сирийскими властями чрезмерной силы, тяжелых вооружений, бронетанковой техники и авиации для нанесения ударов по населенным пунктам,

*будучи обеспокоена также* в связи с притоком сирийских беженцев в соседние страны в результате эскалации насилия и осуждая нападения со стороны сирийских властей на людей, пытающихся покинуть сирийскую территорию, чтобы спастись от насилия,

*разделяя крайнюю озабоченность*, выраженную заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатором чрезвычайной помощи 29 июля 2012 года по поводу последствий артиллерийского обстрела и применения танков и других тяжелых вооружений против жителей Алеппо, а также в столице Дамаске и прилегающих к ней населенных пунктах,

---

<sup>3</sup> A/HRC/19/69.

<sup>4</sup> A/66/782-S/2012/261.

*выражая свое глубокое сожаление* в связи с гибелью многих тысяч людей в Сирийской Арабской Республике и выражая соболезнование их семьям,

*выражая свою решимость* искать пути и средства для обеспечения защиты сирийского гражданского населения,

*вновь заявляя о своей поддержке* Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии и работы, проводимой им согласно резолюции 66/253 А Генеральной Ассамблеи и соответствующим резолюциям Лиги арабских государств, нацеленным на содействие мирному урегулированию сирийского кризиса, в том числе путем обеспечения осуществления в полном объеме плана из шести пунктов, содержащегося в приложении к резолюции 2042 (2012) Совета Безопасности,

*выражая свою глубокую озабоченность* по поводу отсутствия прогресса в реализации плана из шести пунктов и выражая сожаление в связи с тем, что Совет Безопасности не смог согласовать меры, призванные обеспечить выполнение сирийскими властями его решений,

*подтверждая свою твердую приверженность* суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

*напоминая* о том, что все государства — члены Организации Объединенных Наций должны воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,

*подтверждая* цели и принципы Устава, Всеобщей декларации прав человека<sup>5</sup> и соответствующих международных договоров по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>6</sup>, и напоминая об обязанности Сирийской Арабской Республики поощрять и защищать права человека и основные свободы,

*подчеркивая*, что быстрый прогресс в обеспечении политического перехода представляет собой наилучшую возможность урегулировать ситуацию в Сирийской Арабской Республике мирным путем, приветствуя в этой связи заключительное коммюнике, принятое на совещании Группы действий по Сирии 30 июня 2012 года<sup>7</sup>, и отмечая, что достижение прогресса в создании атмосферы, свободной от насилия, страха и принуждения, имеет ключевое значение для обеспечения реального перехода, отвечающего чаяниям сирийского народа,

*подтверждая свою поддержку* деятельности Генерального секретаря и всех дипломатических усилий, нацеленных на политическое урегулирование кризиса, подтверждая также роль региональных и субрегиональных организаций в поддержании международного мира и безопасности, как она определена в главе VIII Устава, и приветствуя соответствующие решения Лиги арабских государств, в том числе ее резолюцию от 22 июля 2012 года,

1. *осуждает* участвовавшие случаи применения сирийскими властями тяжелых вооружений, в том числе неизбирательные обстрелы из танков и с

<sup>5</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>6</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>7</sup> А/66/865-S/2012/522, приложение.

вертолетов в населенных пунктах, и их отказ отвести свои войска и тяжелые вооружения в казармы в нарушение пункта 2 резолюции 2042 (2012) Совета Безопасности и пункта 2 резолюции 2043 (2012) Совета;

2. *решиительно осуждает* продолжающиеся широко распространенные и систематические нарушения прав человека и основных свобод сирийскими властями и проправительственными ополчениями, такие как применение силы в отношении гражданских лиц, массовые убийства, произвольные казни, убийства и преследование протестующих, правозащитников и журналистов, произвольные задержания, насильственные исчезновения, воспрепятствование доступу к получению медицинской помощи, пытки, сексуальное насилие и жестокое обращение, в том числе с детьми, а также любые нарушения прав человека со стороны вооруженных групп оппозиции;

3. *осуждает* любое насилие, откуда бы оно ни исходило, включая террористические акты;

4. *требует*, чтобы все стороны незамедлительно и зримо выполняли резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) и 2043 (2012) с целью достижения прекращения вооруженного насилия во всех его формах всеми сторонами, создав тем самым условия для стабильного прекращения насилия и осуществления под руководством сирийцев политического перехода, отвечающего чаяниям сирийского народа;

5. *полностью поддерживает* требование Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии о том, чтобы первый шаг к прекращению насилия был сделан сирийскими властями, и в этой связи призывает сирийские власти незамедлительно выполнить свое обязательство по прекращению применения тяжелых вооружений и завершению отвода своих тяжелых вооружений и войск в их казармы;

6. *призывает* сирийские власти незамедлительно положить конец нарушениям прав человека и нападениям на гражданских лиц, защитить свое население, полностью выполнить свои обязательства согласно применимым нормам международного права и полностью осуществить все соответствующие резолюции Совета по правам человека, а также резолюции 66/176 и 66/253 А Генеральной Ассамблеи;

7. *требует*, чтобы сирийские власти неукоснительно выполняли свои обязательства по международному праву в отношении химического и биологического оружия, включая резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности от 28 апреля 2004 года и Протокол о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанный в Женеве 17 июня 1925 года<sup>8</sup>, и требует, чтобы сирийские власти воздерживались от применения и передачи негосударственным субъектам какого бы то ни было химического или биологического оружия или любых связанных с ним средств и чтобы сирийские власти выполняли свои обязательства по учету и обеспечению сохранности всего химического и биологического оружия и связанных с ним средств;

<sup>8</sup> League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV, No. 2138.

## Ответственность

8. *вновь подчеркивает* важность обеспечения ответственности и необходимость покончить с безнаказанностью и привлечь к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая те нарушения, которые могут расцениваться как преступления против человечности;

9. *призывает* Совет Безопасности рассмотреть соответствующие меры в этой связи;

10. *требует*, чтобы сирийские власти незамедлительно предоставили независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике и лицам, выполняющим работу от ее имени, незамедлительный доступ во все районы Сирийской Арабской Республики и требует также, чтобы все стороны оказывали полное содействие комиссии по расследованию в выполнении ее мандата;

## Гуманитарная ситуация

11. *сожалеет* по поводу ухудшения гуманитарной ситуации и неспособности обеспечить условия для безопасного и своевременного оказания гуманитарной помощи всем затронутым боевыми действиями районам в нарушение пункта 3 плана, состоящего из шести пунктов<sup>9</sup>, что противоречит резолюциям Совета Безопасности;

12. *призывает* сирийские власти безотлагательно и полностью выполнить согласованный план гуманитарного реагирования, в том числе посредством незамедлительного предоставления безопасного, полного и беспрепятственного доступа гуманитарному персоналу ко всем группам населения, нуждающимся в помощи, в частности к гражданскому населению, которое необходимо эвакуировать, а также безопасного, полного и беспрепятственного доступа затронутому гражданскому населению к гуманитарной помощи и услугам, и призывает также все стороны в Сирийской Арабской Республике, в частности сирийские власти, осуществлять полное взаимодействие с Организацией Объединенных Наций и соответствующими гуманитарными организациями в деле оказания гуманитарной помощи;

13. *призывает* все стороны в Сирийской Арабской Республике, в частности сирийские власти, обеспечить безопасность персонала и сохранность объектов, материалов, оборудования и транспортных средств, задействованных для оказания гуманитарной помощи в соответствии с применимыми нормами международного права;

14. *выражает серьезную озабоченность* по поводу увеличения количества беженцев и внутренне перемещенных лиц ввиду продолжающегося насилия и вновь выражает свою признательность за важные усилия, предпринимаемые граничащими с Сирийской Арабской Республикой государствами с целью оказания помощи лицам, которые пересекли границу Сирийской Арабской Республики, спасаясь от насилия, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев оказать помощь, запрашиваемую государствами — членами, принимающими таких перемещенных лиц;

<sup>9</sup> Резолюция 2042 (2012) Совета Безопасности, приложение.

15. *призывает* государства-члены оказывать всестороннюю поддержку сирийскому народу и рекомендует государствам-членам вносить свой вклад в усилия Организации Объединенных Наций по гуманитарному реагированию;

### **Политический переход**

16. *вновь подтверждает свой призыв* к всеохватывающему политическому переходу под руководством сирийцев к демократической, плюралистической политической системе, в которой граждане вне зависимости от их политической ориентации, этнической принадлежности или убеждений были бы равны, в том числе посредством начала серьезного политического диалога между сирийским правительством и всем спектром сирийской оппозиции;

17. *требуется* в этой связи, чтобы все сирийские стороны осуществляли взаимодействие с Канцелярией Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии в интересах скорейшего выполнения плана перехода, изложенного в заключительном коммюнике, принятом на совещании Группы действий по Сирии 30 июня 2012 года<sup>7</sup>, таким образом, чтобы обеспечить всеобщую безопасность в условиях стабильности и спокойствия, в частности посредством создания на основе консенсуса переходного управляющего органа, пересмотра конституции на базе всеохватывающего национального диалога, а также свободных и честных многопартийных выборов, проводимых в рамках такого нового конституционного порядка;

18. *приветствует* в этой связи Конференцию сирийской оппозиции, проведенную под эгидой Лиги арабских государств в Каире 3 июля 2012 года в рамках усилий Лиги арабских государств по обеспечению взаимодействия со всем спектром сирийской оппозиции, и призывает к большей сплоченности в рядах оппозиции;

19. *призывает* государства-члены оказывать активное содействие в выполнении плана перехода, изложенного в заключительном коммюнике Группы действий по Сирии, и просит Генерального секретаря предоставлять в надлежащее время поддержку и помощь Сирийской Арабской Республике в процессе ее перехода;

20. *просит* Совместного специального посланника сосредоточить свои усилия на мирном механизме осуществления перехода к плюралистическому, демократическому гражданскому государству, обеспечивающему равенство гражданства и равные свободы;

### **Последующие меры**

21. *просит* Генерального секретаря и все соответствующие органы Организации Объединенных Наций оказывать содействие усилиям Совместного специального посланника по достижению политического урегулирования сирийского кризиса;

22. *просит* Генерального секретаря в пятнадцатидневный срок представить доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*124-е пленарное заседание,  
3 августа 2012 года*